

Renata von Hanffstengel y Cecilia Tercero Vasconcelos

“A guisa de introducción”

p. 15-18

Eduard y Caecilie Seler

*Sistematización de los estudios americanistas
y sus repercusiones*

Renata von Hanffstengel y Cecilia Tercero Vasconcelos (editoras)

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Facultad de Filosofía y Letras
Instituto de Investigaciones Antropológicas/
Instituto de Investigaciones Históricas/
Instituto Nacional de Antropología e Historia/
Instituto de Investigaciones Interculturales
Germano-Mexicanas/
Ediciones y Gráficos Eón

2003

416 p.

Dibujos y fotografías

ISBN UNAM 970-32-0956-4

ISBN INAH 970-35-0369-1

Formato: PDF

Publicado en línea: 9 de marzo de 2018

Disponible en:

<http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/seler/409.html>



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

DR © 2018, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



A guisa de introducción

Renata von Hanffstengel
Cecilia Tercero Vasconcelos

La presente antología es un homenaje a la extraordinaria pareja de investigadores, Eduard Seler (1849-1922) y su esposa, Caecilie Seler-Sachs (1855-1935), quienes viajaron y exploraron juntos México y otras regiones de América. El último de estos viajes lo realizaron en 1911. No cabe duda, entonces, de que fue la Revolución Mexicana el primer factor, y el más obvio, que impidió la continuación de sus recorridos por este país, aunque también hay que precisar que la edad y el precario estado de salud de Eduard Seler fue otro elemento restrictivo importante. Asimismo, el inicio de la Primera Guerra Mundial en 1914 separó de manera radical a los continentes europeo y americano y truncó investigaciones que, precisamente por su carácter multicultural y multiétnico podrían haber acercado a los pueblos, neutralizando de esta manera los antagonismos gubernamentales. El distanciamiento entre América y Europa había de agudizarse aún más a causa de la Segunda Guerra Mundial, la cual hizo caer en el olvido –excepto en algunos círculos muy especializados– el nombre de los Seler. El de ella y sus aportaciones, más allá de las estrictamente científicas, es decir, sus descripciones de viaje, sus fotografías, sus ensayos sobre temas de la vida cotidiana del México antiguo y moderno, quedaron sepultados en archivos hemerográficos, cuando no bajo los escombros de los bombardeos y la batalla por Berlín. De por sí, su nombre y sus trabajos no tenían mucha oportunidad de ser reconocidos en Alemania aún antes de esta Guerra, ya que procedía de una familia judía, y su muerte en 1935 seguramente la salvó de la persecución y el oprobio.



El Coloquio, que formó la base para la elaboración de estos textos, tuvo precisamente la intención de revalorar en su contexto la obra de Eduard y Caecilie Seler, tal como lo indicaba su título: *Eduard y Caecilie Seler: una valoración histórica de su obra*, cuya vigencia quedó plenamente establecida. El Coloquio se llevó a cabo en la ciudad de México del 22 al 26 de marzo de 1999, en la víspera inmediata de la huelga estudiantil que paralizaría a la Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM, durante diez meses. Pero el Coloquio se había llevado a cabo. Por circunstancias ajenas a nosotras, se registró un notable retraso en la entrega de los textos, cuya revisión constituyó un proceso lento y laborioso. No obstante, a pesar de todas las adversidades, el volumen está listo para su distribución. Confiamos en que coadyuvará a difundir la apreciación de especialistas en la obra de Seler, así como a profundizar en la labor realizada por su esposa.

A principios de 1911, gracias a la iniciativa de los investigadores que participaron en el XVII Congreso Internacional de Americanistas y de funcionarios del gobierno mexicano se fundó en México la Escuela Internacional de Arqueología y Etnología Americanas. Hasta agosto de ese año, Seler fungió como director de esta Escuela. No nos cabe duda alguna de que, por las razones que mencionamos al principio de este texto, los estudios llevados a cabo por este sabio se vieron menoscabados, a la vez que lo fueron, adicionalmente, por el hecho de que las traducciones al español de su obra, realizadas por Eulalia Guzmán, nunca fueron publicadas. Quizá sea esta publicación un incentivo suficiente para que finalmente se hagan públicas las traducciones de esta obra notable, que hasta ahora ha sido accesible solamente a los investigadores especializados en la materia, quienes no siempre dan el crédito que merece la traductora de los “Tratados recopilados”. Asimismo, consideramos importante señalar que, a pesar de los avances logrados a la fecha en las áreas de conocimiento a las que Seler dedicó su atención, sus estudios continúan siendo guía y modelo para los investigadores de las culturas prehispánicas.

Las que suscribimos estas palabras introductorias, nos avocamos a organizar este Coloquio a través del Instituto de Investigaciones Interculturales Germano-Mexicanas, A. C., organismo que fundamos en 1987 con el fin de estudiar, de investigar, valorar y difundir la obra de inmigrantes, exiliados, viajeros y exploradores germanohablantes en México. Esta edición es una muestra más de la labor que hemos realizado en este Instituto. Es, asimismo, resultado de la cooperación que hemos logrado establecer con otras



instancias, como por ejemplo, con los dos titulares sucesivos de la Cátedra Extraordinaria “Guillermo y Alejandro de Humboldt”, Dr. León Bieber y Dr. Walther Bernecker, en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.

La iniciativa para revalorar en México los estudios, los testimonios y las fotografías del matrimonio Seler, provino del etnólogo Eckehard Dolinski, quien se había percatado del tesoro que celosamente guardaba el Instituto Ibero-Americano de Berlín (Ibero-Amerikanisches Institut, Preussischer Kulturbesitz), es decir, la obra de los Seler, a pesar de la merma sufrida durante la Guerra. Coincidimos con el Mtro. Dolinski en que debería mostrarse en México parte de este acervo y de que había llegado la hora de revalorar la obra de los Seler. Por la parte alemana, este proyecto encontró un apoyo decidido del Instituto Cultural Alemán, Instituto Goethe, A. C., con su director en aquella época, el señor Horst Deinwallner, de la Embajada de la República Alemana, del Patronato de la Industria Alemana para la Cultura, A. C., así como del mismo Instituto Ibero-Americano de Berlín, que prestó un gran número de fotografías y valiosos objetos que pudieron ser transportados gracias a las facilidades brindadas por la línea aérea Lufthansa. Las instancias de intercambio académico, especialmente el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), hicieron posible la llegada a México de etnólogos, arqueólogos e investigadores, cuya labor gira alrededor de los temas en los que Eduard Seler fue precursor.

Por la parte mexicana encontramos un eco favorable y un apoyo decisivo por parte de la misma UNAM, en especial de nuestra propia Facultad, la de Filosofía y Letras, y de los Institutos de Investigaciones Antropológicas, de Investigaciones Estéticas y de Investigaciones Históricas. El INAH y el Museo Nacional de Antropología dieron las más amplias facilidades, de la misma manera como lo hicieron la Academia Mexicana de la Historia y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. En este lugar deseamos expresar nuestro más profundo agradecimiento a todas las personas involucradas en la realización de las múltiples tareas que garantizaron el feliz transcurso del Coloquio.

Desde que éste era un proyecto, nos habíamos planteado la necesidad de la publicación de las actas, a la vez que nos avocamos a preparar exposiciones para difundir de modo visual y material las múltiples facetas de la labor de este matrimonio en nuestro país. Así surgió, primero la exposición fotográfica “Caecilie Seler-Sachs. Una mirada amorosa al México de hace 100 años”, que se presentó en 1998 en la Biblioteca de México, den-



tro del marco de FOTOSEPTIEMBRE, exposición organizada por el Centro de la Imagen de la ciudad de México (1 de agosto al 30 de septiembre de 1998). Esta exposición se montó posteriormente en Oaxaca en la Galería Manuel Álvarez Bravo (20 de marzo al 20 de abril de 1999), bajo el auspicio de la Casa de Oaxaca de los señores Kronzucker, ambas con el trabajo curatorial del Mtro. Dolinski. En el marco del Coloquio se presentó en el Museo Nacional de Antropología la exposición “Eduard Seler y Caecilie Seler-Sachs, una aportación al establecimiento de la arqueología en México” (23 de marzo al 25 de abril de 1999), con material de trabajo y de las colecciones de los Seler, muestra viva de la labor científica de este matrimonio y de su dedicación al estudio de las culturas mexicanas.

Las relaciones entre México y Alemania, ya sean culturales o comerciales, han sido una constante a lo largo de la historia de estos dos países. Confiamos en que la labor realizada durante este Coloquio y la difusión que se hace ahora de esta empresa, contribuirán a reforzar estos lazos. Nos satisface enormemente el poder contribuir a que así sea.